



# EUROW

INTERNATIONAL MASTERS REGATTA  
AUSTRIAN OPEN

# 26-28 JULI 2019

## REGATTASTRECKE LINZ-OTTENSHEIM/AUT

Sehr geehrte Damen und Herren, liebe Ruderfreunde!

Dear friends!

Herzlichen Dank für Eure zahlreichen Meldungen, welche aus insgesamt 14 Nationen von 52 Vereinen eingegangen sind. Wir heißen Euch in Ottensheim sehr herzlich Willkommen.

Many thank`s for your entries from 14 nations and 52 clubs. A warmly welcome to all in Ottensheim!

## Besondere Bestimmungen

### I. Allgemeine Angaben/General Information

Streckenlänge/**Distance**: 1000 m

Startplätze/**Starting places**: 6

Rennabstand/**Race distance**: 7 min

Die Rennen werden nach den RoR der FISA sowie den BM (Bestimmungen für das Meisterschaftsruddern) der ÖRV ausgetragen. Alle ausgeschriebenen Rennen mit Ausnahme der Mixed-Rennen sind österreichische Meisterschaftsrennen und werden gem. § 8(1) der BM als „Internationale Masters-Meisterschaft von Österreich“ ausgetragen. Nachmeldungen sind zu Meisterschaftsrennen nicht möglich.

**The races will be held according to the RoR of the FISA and the BM (regulations for the championship rowing) of the ÖRV. All advertised races with the exception of mixed races are Austrian championship races and are acc. § 8 (1) of the BM as "International Masters Championship of Austria" discharged. Late entries are not possible for championship races.**

Renngemeinschaften sind bei österreichischen Meisterschaftsbewerben startberechtigt.

**Racing teams are eligible to start in Austrian championship competitions.**

Meisterschafts-R kommen auch zustande, wenn nur 2 Mannschaften aus 2 Vereinen das Rennen aufnehmen. Sollte ein Meisterschafts-Rennen bei Meldeschluss zustande gekommen sein, jedoch durch Abmeldungen entfallen, so haben die abmeldenden Vereine ein erhöhtes Reuegeld zu entrichten, das der verbleibenden Mannschaft als Entschädigung für die aufgelaufenen Kosten übergeben wird. Das Reuegeld beträgt 50 % des Meldegeldes.

**Championship Races also come off when only 2 teams from 2 clubs start the race. If a championship race has been concluded by the deadline, but canceled by deregistration, the deregistering clubs have an increased penalty money payable to the remaining crew as compensation for the costs incurred. The redemption amount is 50% of the registration fee.**

Sind weniger Startplätze als Mannschaften vorhanden, werden die Rennen gem. den Bestimmungen der Ausschreibung eingeteilt bzw. gesetzt. Der Aufstiegsmodus ist wie folgt:

9 Boote: 2 Vorläufe 1-5 und 6-9; Finale A: V1/1-3 und V2/1-3; Rest kommt in Finale B. Meldungen nur für Sonntag sind nicht zulässig.

**Are fewer starting places than teams available, the races are divided or set acc. the terms of this invitation to tender. The promotion mode is as following: 9 boats: 2 Heats 1-5 and 6-9; Final A: H1/1-3 and H2/1-3; remaining crews go to Final B.**

Wo Alterklassen zusammengelegt werden erfolgt die Wertung nach folgender Handicapliste:  
Zeitvorsprung in Sekunden für die 1000-Meter-Strecke; Angaben in Sekunden (in Anlehnung an den Deutschen Ruderverband)

Where age classes are merged, the score is based on the following handicap list:

Time lead in seconds for the 1000 meter track; Figures in seconds (based on the German Rowing Association)

Altersklasse	A	B	C	D	E	F	G	H	I
Bootsgattung									
8+	0,0	2,0	3,0	4,0	5,0	6,0	7,0	8,0	9,0
2x / 4 + / 4-	0,0	2,0	4,0	5,0	6,0	7,0	8,0	9,0	10,0
1x	0,0	2,0	4,0	6,0	7,0	8,0	9,0	10,0	11,0

Die angegebenen Zeitdifferenzen gelten nur für benachbarte Altersklassen bei Rennen über 1.000 Meter. Beim Übergang über mehrere Altersklassen sind die Vorgabe-Zeiten zu addieren.

The specified time differences apply only to neighboring age groups for races over 1,000 meters. When transitioning over several age groups, the default times are to be added.

## II. Zusätzliche Bestimmungen/additional provisions

### a) FISA Rules of Racing

Die Rennen werden nach den FISA Rules of Racing ausgefahren. Teilnahmeberechtigt sind Teilnehmer, die im Jahr 2019 das 27. Lebensjahr vollenden. Für die Zuweisung in eine Alterskategorie gilt das Alter, das im Jahr 2019 erreicht wird.

#### Alterskategorien

A = MA 27 Jahre            G = MDA 65 Jahre  
B = MDA 36 Jahre        H = MDA 70 Jahre  
C = MDA 43 Jahre        I = MDA 75 Jahre  
D = MDA 50 Jahre  
E = MDA 55 Jahre  
F = MDA 60 Jahre

Innerhalb der Altersklassen wird analog zur World Masters Regatta eine Sortierung nach Jahrgang vorgenommen. Die Sortierung nach Jahrgang und anschließender Bahnverlosung erfolgt für die Rennen des Samstags unter Berücksichtigung aller bis zu diesem Termin eingegangenen Meldungen. Die Sortierung innerhalb einer Altersklasse erfolgt jahrgangsweise vom ältesten zum jüngsten Teilnehmer. Nachmeldungen, die nach der Startverlosung eingehen, werden unabhängig vom Jahrgang im letzten Lauf zusammen mit den jüngsten Teilnehmern gesetzt. Bei etwaigen Abmeldungen behält sich der Regattausschuss davon abweichende Regelungen ausdrücklich vor.

The races will be extended according to the FISA Rules of Racing. Eligible to participate Participants who will be 27 years old in 2019. For assignment in an age category applies the age that will be reached in 2019.

#### Age Categories

A = MA 27 years            G = MAA 65 years  
B = MAA 36 years        H = MAA 70 years  
C = MAA 43 years        I = MAA 75 years  
D = MAA 50 years  
E = MAA 55 years  
F = MAA 60 years

Within the age groups, a sorting by vintage is analogous to the World Masters Regatta performed. The sorting by vintage and subsequent drawing will take place for the races of Saturday, taking into account all notifications received by that date. The sorting within an age group takes place year by year from the oldest to the youngest participant. Late entries received after the start draw will be placed with the youngest participants, regardless of the year of the last race. In case of cancellation, the regatta committee explicitly reserves deviating regulations.

**b) Steuerleute/Cox**

Das Mindestgewicht der Steuerleute beträgt für alle Rennen 55 kg. Bis zu 15 kg Mindergewicht können ausgeglichen werden. Steuerleute werden einmal für die gesamte Regatta spätestens eine Stunde vor ihrem ersten Rennen verwogen.

Steuerleute können geschlechtsübergreifend eingesetzt werden. Bei der Ermittlung des Mindestalters (MA) bzw. des Mindestdurchschnittsalters (MDA) bleiben sie unberücksichtigt. **The minimum weight of the drivers is 55 kg for all races. Up to 15 kg less weight can be compensated. Steers will be once for the entire regatta at the latest weighed an hour before their first race. Taxpayers can be used across gender. In determining the Minimum age (MA) or minimum average age (MAA) are disregarded.**

**c) Mixed-Rennen/mixed-races**

Mixed-Mannschaften müssen jeweils zur Hälfte aus Ruderern und Ruderinnen bestehen (Steuerleute ausgenommen).

**Half of the mixed teams have to consist of rowers and rowers (cox except).**

**d) Alterskontrollen und Akkreditierung/age controls and accreditation**

Jeder Regattateilnehmer muss während der Regatta sein Alter durch ein amtliches Lichtbilddokument (Reisepass, Personalausweis, Führerschein) nachweisen können. Zudem kann die Identität bei der Siegerehrung überprüft werden.

**Every regatta participant must be aged by an official during the regatta Photograph document (passport, identity card, driving license) can prove. The age of the participants is controlled during the regatta. In addition, the identity in the Award ceremony will be reviewed.**

**e) Kleidung/race-clothings**

Mannschaften müssen einheitlich gekleidet sein. Dies gilt auch für Renngemeinschaften. Ausgenommen hiervon sind nur die Mixed-Rennen am Sonntag.

**Teams must be uniformly dressed. This also applies to racing communities. Exceptions are only the mixed races on Sunday.**

#### **f) Rennteilung/race divisions**

Wenn die Zahl der Meldungen die Anzahl der Bahnen überschreitet, wird das Rennen in siegberechtigte Abteilungen am Samstag (nach Einteilung gem. b) verlost und die Rennen des Sonntags nach den Ergebnissen des Samstags gesetzt. Es werden am Sonntag alle Finali ausgefahren. Liegt zu einer Altersklasse nur eine Meldung bzw. zwei von einem Verein vor, so startet diese Mannschaft(en) unter Berücksichtigung der Handycap-Wertung in der nächstmöglichen jüngeren Altersklasse. Klarstellung: Internationaler Masters-Meister von Österreich kann jedoch nur werden wenn in seiner Altersklasse 2 Boote von 2 verschiedenen Vereinen starten.

If the number of messages exceeds the number of lanes, the race will be in on Saturday (according to classification according to b) the winning divisions will raffle and set the races of Sunday according to the results of Saturday. All finali will be driven out on Sunday. If there is only one entry or two from an association for an age group, this team (s) will start in consideration of the handicap rating in the next possible younger age group. Clarification: International Masters Master of Austria, however, can only be if in his age group 2 boats from 2 different clubs start.

#### **g) Sofortstart (keine Abfrage)/quickstart**

Nach der Ankündigung „2 Minuten“ müssen sich die Mannschaften auf den Start vorbereiten. Sobald die Boote ausgerichtet sind, erfolgt direkt die Ansage durch den Starter „QUICK START“, „ATTENTION“ und Einschalten der roten Ampel. Anschließend gibt der Starter das Startsignal mittels GRÜNEM Licht und einem gleichzeitigen HÖRBAREN SIGNAL über die Lautsprecher. Wenn das System fehlerhaft arbeiten sollte, werden stattdessen eine Startflagge und das Kommando „GO“ verwendet. Bei Handicap Start wird nur für die erste Gruppe mit Ampelstart, die anderen Gruppen mit Countdown gestartet.

After the announcement "2 minutes", the teams have to prepare for the start. Once the boats are aligned, the announcement is made directly by the starter "QUICK START", "ATTENTION" and turning on the red light. The starter then gives the start signal via GREEN light and a simultaneous HORN SIGNAL through the speakers. If the system should work incorrectly, a start flag and the command "GO" are used instead. At Handicap Start the other groups with countdown will be started only for the first group with traffic light start.

#### **h) Ummeldungen/crewchange**

Bei Ummeldungen darf maximal die Hälfte der Ruderer umgemeldet werden. Ummeldungen sind nicht zulässig, wenn das Alter der neuen Ruderer das Durchschnittsalter der Mannschaft um mehr als ein Jahr reduzieren oder die Alterskategorie der Mannschaft ändern würde. Die Vereine einer RGM können nicht geändert werden.

With crew-changes a maximum of half of the rowers may be re-registered. Crew-changes are not allowed if the age of the new oarsmen exceeds the average age of the crew by more than reduce one year or change the age category of the team. The clubs of a racingcommunity can not be changed.

#### **i) Preise/prices**

Der Sieger in jedem Rennen des Samstags erhält eine Medaille. Die siegenden Ruderer und Ruderinnen der „Internationalen Mastersmeisterschaft von Österreich“ erhalten gem. BM §19(3) die Meisterschaftsmedaillen des ÖRV sofern mindestens ein Boot im jeweiligen Rennen dahinter war. Für jede Altersklasse erfolgt eine eigene Klassifizierung und Medaillenvergabe. Dies gilt sowohl für Männer als auch Frauen.

The winner in each race on Saturday receives a medal. The winning rowers and rowers of the "International Masters Championship of Austria" receive acc. BM §19 (3) the championship medals of the ÖRV, if at least one boat was behind in the respective race. Each age group has its own classification and medal award. This applies to both men and women.

## **j) Anti-Doping**

Es wird darauf hingewiesen, dass auch bei Masters-Regatten Dopingkontrollen möglich sind. Eine erforderliche Medikation muss mit den jeweiligen Diagnosen und verabreichten Substanzen – soweit sie in Anti-Dopingbestimmungen nicht verboten aber anzeigepflichtig sind – durch den behandelnden Arzt bescheinigt und eine Kopie der Bescheinigung **vor** dem Wettbewerb in einem verschlossenen Kuvert im Regattabüro hinterlegt werden. Das Kuvert wird nur im Beisein des Abgebenden geöffnet werden. Es sollte nach Regattaende wieder abgeholt werden. Erfolgt die Abholung nicht wird 1 Stunde nach dem Start des letzten Rennens das Kuvert unter Aufsicht vernichtet.

**It should be noted that doping controls are also possible at Mastersregattas.**

**A required medication must be matched with the respective diagnoses and administered substances - as far as they are not prohibited in anti-doping regulations but are notifiable - by the doctor attesting and a copy of the certificate before the competition in one sealed envelopes are deposited in the regatta office. The envelope is only in the presence of the rower be opened. It should be picked up again after the race. If the pickup is not within 1 hour after the start of the last race, the envelope will be cancelled under supervision.**

## **k) Gesundheit/health**

Jede(r) Aktive ist für seine bzw. ihre Gesundheit persönlich verantwortlich.

**Every active person is personally responsible for his or her health.**

## **l) Meisterehrung/masterhonor**

Die Meisterehrung findet im Restaurant direkt am Regattagelände 30 Minuten nach dem Start des letzten Rennens am Sonntag, 28. Juli 2019 für alle Meisterschaftsrennen statt. Für Speisen und Getränke sowie einem netten Ausklang der Internationalen Masters-Meisterschaft von Österreich wird gesorgt sein. Die Ehrung der Mixed-Rennen sowie die Ehrung der Samstagrennen erfolgen unmittelbar nach jedem Rennen.

**The championship will take place in the restaurant directly at the regatta ground 30 minutes after the start of the last race on Sunday, 28th July 2019 for all championship races. For appropriate entertainment, food and drinks as well as a nice finale of the International Masters Championship of Austria will be taken care of. The honoring of the mixed races as well as the honoring of the Saturday races takes place immediately after each race.**

## **m) Teamzelte/teamtents**

Teamzelte können keine aufgestellt werden.

**Team tents can not be set up.**

## **n) Sicherheitshinweise/security instructions**

Flucht- und Rettungswege sind auf dem gesamten Gelände jederzeit freizuhalten. Rasenflächen dürfen nicht zum Abstellen von Fahrzeugen oder Bootsanhängern genutzt werden. Der gepflasterte Bereich direkt vor und hinter den Bootshallen ist während der gesamten Veranstaltung freizuhalten. In den Bootshallen ist offenes Feuer sowie das Zubereiten von Speisen mit Hilfe von Elektro-, Gas- oder Kohlegrills und -Kochstellen nicht gestattet. Das Übernachten in den Bootshallen ist auf jeden Fall untersagt. Zuwiderhandlungen werden mit einem Ausschluss von der Regatta geahndet.

**Escape and rescue routes are to be kept free at all times throughout the area. lawns may not be used to park vehicles or boat trailers. The paved area directly in front of and behind the boat halls is to be kept clear throughout the event. In the boat halls open fire and the preparation of food with the help of electric, gas or coal grills and cookers is not permitted. The overnight stay in the boat halls is on everyone case prohibited. Offenses will be punished with an exclusion from the regatta.**

### **o) Parken/parking**

Auf das Regattagelände dürfen von Donnerstagmorgen bis zum Ende der Regatta am Sonntag lediglich Zugfahrzeuge einfahren, um Bootsanhänger abzustellen bzw. abzuholen. Diese Zugfahrzeuge sowie alle anderen Fahrzeuge müssen auf den gekennzeichneten Besucherparkplätzen der Regattastrecke parken.

**On the regatta grounds are allowed from Thursday morning until the end of the regatta on Sunday Only pull in traction vehicles to park or pick up boat trailers. These tractors and all other vehicles must park in the marked visitor parking spaces of the regatta course.**

### **III. Verantwortliche/responsible**

Organisation/ <b>Organization</b>	Theresa Stöbich
Büro/ <b>office</b>	Felix Lackner
Rennleitung/ <b>racedirector</b>	Joachim Deutschbauer
Präsident Jury/ <b>president jury</b>	Horst Anselm
EDV	Wolfgang Pawlinetz Software
Finanzen/ <b>finances</b>	Wolfgang Sigl
Siegerehrung/ <b>victory ceremonies</b>	Christian Fuchshuber
Regattateam/ <b>organizing team</b>	WSV Ottensheim
<b>Office address OC:</b>	<b>Regattastrasse 1, 4100 Ottensheim, 0043/7234/84030</b>

### **IV. VORLÄUFIGER ZEITPLAN/timetable**

Den vorläufigen Zeitplan entnehmen Sie bitte den Beilagen

**The prelemniary timetable you will find enclosed.**